

**Scheda di dati di sicurezza  
ai sensi dell'OPChim – RS 813.11**

Stampato il: 11.04.2019

Numero versione 7

Revisione: 11.04.2019

**SEZIONE 1: Identificazione della sostanza o del preparato e della società/impresa****1.1 Identificatore del prodotto****Denominazione commerciale: Kofa TMR**· **Articolo numero:** 12625· **1.2 Usi identificati pertinenti della sostanza o del preparato e usi sconsigliati**  
Non sono disponibili altre informazioni.· **Utilizzazione della Sostanza / del Preparato prodotto d'insilamento**· **1.3 Informazioni sul fabbricante chi fornisce la scheda di dati di sicurezza**· **Produttore/fornitore:**

Leu &amp; Gygax AG

Fellstrasse 1

CH-5413 Birmenstorf

· **Informazioni fornite da:**

Dep. sicurezza di prodotti

Telefono 056 201 45 45

e-mail: [stucki@leugygax.ch](mailto:stucki@leugygax.ch)

durante le ore d'ufficio

· **1.4 Numero telefonico di emergenza:** Centro Svizzero d'informazione Tossicologica, Tel. 145**SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli**· **2.1 Classificazione della sostanza o del preparato**· **Classificazione secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008**

GHS05 corrosione

*Eye Dam. 1 H318 Provoca gravi lesioni oculari.*· **Classificazione secondo la direttiva 67/548/CEE o direttiva 1999/45/CE** Viene meno.· **Indicazioni di pericolosità specifiche per l'uomo e l'ambiente:***Il prodotto ha l'obbligo di classificazione in base al metodo di calcolo della "direttiva generale della Comunità sulla classificazione dei preparati" nella sua ultima versione valida.*· **Sistema di classificazione:***La classificazione corrisponde alle attuali liste della CEE, è tuttavia integrata da dati raccolti da bibliografia specifica e da dati forniti dall'impresa.*· **2.2 Elementi dell'etichetta**· **Etichettatura secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008***Il prodotto è classificato ed etichettato conformemente al regolamento CLP.*· **Pittogrammi di pericolo**

GHS05

· **Avvertenza Pericolo**

(continua a pagina 2)

**Scheda di dati di sicurezza  
ai sensi dell'OPChim – RS 813.11**

Stampato il: 11.04.2019

Numero versione 7

Revisione: 11.04.2019

**Denominazione commerciale: *Kofa TMR***

(Segue da pagina 1)

**· Componenti pericolosi che ne determinano l'etichettatura:**

acido propionico

**· Indicazioni di pericolo**

H318 Provoca gravi lesioni oculari.

**· Consigli di prudenza**

P102 Tenere fuori dalla portata dei bambini.

P280 Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso.

 P305+P351+P338 **IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI:** sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.

**· 2.3 Altri pericoli**
**· Risultati della valutazione PBT e vPvB**
**· PBT:** Non applicabile.

**· vPvB:** Non applicabile.

**SEZIONE 3: Composizione/informazioni sugli ingredienti**
**· 3.2 Preparati**
**· Descrizione:** Miscela delle seguenti sostanze con additivi non pericolosi.

**· Sostanze pericolose:**

CAS: 79-09-4 EINECS: 201-176-3	acido propionico Flam. Liq. 3, H226; Skin Corr. 1B, H314	<40,0%
CAS: 137-40-6 EINECS: 205-290-4	propionato di sodio Acute Tox. 4, H312	25,0%
CAS: 110-44-1	acido esa-2,4-dienoico Skin Irrit. 2, H315; Eye Irrit. 2, H319; STOT SE 3, H335	<5,0%

**· Ulteriori indicazioni:** Il testo dell'avvertenza dei pericoli citati può essere appreso dal capitolo 16

**SEZIONE 4: Misure di primo soccorso**
**· 4.1 Descrizione delle misure di primo soccorso**
**· Indicazioni generali:**

Portare la persona colpita in zona ben areata.

Rimuovere gli indumenti contaminati.

**· Inalazione:** Portare in zona ben areata, in caso di disturbi consultare il medico.

**· Contatto con la pelle:**

Lavare la pelle con acqua abbondante. Sostituire gli indumenti contaminati.

In caso di irritazioni della pelle o reazioni allergiche consultare un medico.

**· Contatto con gli occhi:**

Sciacquare immediatamente con molta acqua anche sotto le palpebre, per almeno 15 minuti.

Consultare un oftalmologo

**· Ingestione:**

Sciacquare la bocca con molta acqua. Non somministrare qualcosa per bocca se la persona è inconsciente. Consultare servizio medico/medico.

Bere abbondante acqua.

(continua a pagina 3)

**Scheda di dati di sicurezza  
ai sensi dell'OPChim – RS 813.11**

Stampato il: 11.04.2019

Numero versione 7

Revisione: 11.04.2019

**Denominazione commerciale: Kofa TMR**

(Segue da pagina 2)

*In caso di manifestazione dei sintomi, ricorrere al medico.*

**· 4.2 Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati**

*Sintomi dopo l'aspirazione:*

*L'inalazione eccessiva (vapore) può causare irritazione alle vie respiratorie (tosse).*

*Sintomi dopo ingerito:*

*L'ingestione eccessiva può causare irritazione del tratto gastrointestinale.*

*I sintomi dopo il contatto visivo:*

*Rischio di gravi danni agli occhi.*

**· 4.3 Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali**

*Non sono disponibili altre informazioni.*

**SEZIONE 5: Misure antincendio****· 5.1 Mezzi di estinzione****· Mezzi di estinzione idonei:**

*Adottare provvedimenti antiincendio nei dintorni della zona colpita.*

*Polvere di estinzione, schiuma, acqua nebulizzata.*

**· 5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dal preparato**

*L'incendio può produrre prodotti di decomposizione pericolosi, come monossido di carbonio, anidride carbonica e / o ossido di sodio.*

**· 5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi****· Mezzi protettivi specifici:**

*Indossare un respiratore autonomo e indumenti di protezione contro i prodotti chimici*

**· Altre indicazioni Raffreddare i contenitori a rischio con un getto d'acqua.****SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale****· 6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**

*Indossare abbigliamento protettivo personale. (vedere sezione 8)*

**· 6.2 Precauzioni ambientali:**

*Non immettere nelle fognature, nelle acque di superficie e nelle acque sotterranee.*

**· 6.3 Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica:**

*Contenere e raccogliere quanto sversato accidentalmente con materiale assorbente non combustibile (come ad esempio sabbia, terra, farina fossile, vermiculite) e porlo in un contenitore per l'eliminazione secondo le direttive locali o nazionali (riferirsi alla sezione 13).*

*Pulire le superfici contaminate con acqua.*

**· 6.4 Riferimento ad altre sezioni**

*Per informazioni relative ad un manipolazione sicura, vedere capitolo 7.*

*Per informazioni relative all'equipaggiamento protettivo ad uso personale vedere Capitolo 8.*

*Per informazioni relative allo smaltimento vedere capitolo 13.*

CH/IT

(continua a pagina 4)

**Denominazione commerciale: Kofa TMR**

(Segue da pagina 3)

**SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento****· 7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura***Adoperare solo in ambienti ben ventilati.**In caso di travaso di quantitativi elevati in assenza di impianti di aspirazione prevedere protezioni respiratorie.**evitare ogni contatto con gli occhi, con la pelle e con gli indumenti.***· Indicazioni in caso di incendio ed esplosione:** *Non sono richiesti provvedimenti particolari.***· 7.2 Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità****· Stoccaggio:****· Requisiti dei magazzini e dei recipienti:***Conservare nei contenitori originali. Conservare lontano da alimenti a mangimi e da bevande.**Tenere in un luogo secco, fresco e ben ventilato.**Tenere il contenitore ermeticamente chiuso.**Proteggere i contenuti dalla luce.**Materiali di imballaggio idonei: plastica, acciaio inossidabile, resistente agli agenti chimici***· Indicazioni sullo stoccaggio misto:***Non conservare a contatto con alimenti, voluttuari e foraggi.**Conservare lontano da prodotti chimici.**Immagazzinare separatamente da sostanze ossidanti e acide.***· Ulteriori indicazioni relative alle condizioni di immagazzinamento:***Materiali di imballaggio non idonei: zinco, ferro**Nessuno.***· Classe di stoccaggio:** *Classe di stoccaggio: 12***· 7.3 Usi finali particolari***Osservare le misure di sicurezza usuali nella manipolazione di sostanze chimiche.***SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale****· Ulteriori indicazioni sulla struttura di impianti tecnici:** *Nessun dato ulteriore, vedere punto 7.***· 8.1 Parametri di controllo****· Componenti i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro:****79-09-4 acido propionico**

MAK (Svizzera)	Valore a breve termine: 60 mg/m <sup>3</sup> , 20 ppm Valore a lungo termine: 30 mg/m <sup>3</sup> , 10 ppm SSc;
----------------	--

**· Ulteriori indicazioni:** *Le liste valide alla data di compilazione sono state usate come base.***· 8.2 Controlli dell'esposizione****· Mezzi protettivi individuali:****· Norme generali protettive e di igiene del lavoro:***Lavarsi le mani prima dell'intervallo o a lavoro terminato.*

(continua a pagina 5)

CH/IT

**Scheda di dati di sicurezza  
ai sensi dell'OPChim – RS 813.11**

Stampato il: 11.04.2019

Numero versione 7

Revisione: 11.04.2019

**Denominazione commerciale: *Kofa TMR***

(Segue da pagina 4)

**· Maschera protettiva:**

Proteggere le vie respiratorie nel caso di formazione di polveri. In caso di sviluppo di aerosoli e polveri respirabili in caso di insufficiente ventilazione. Filtro per particelle solide e liquide ad medio potere di ritenzione (ad es. EN 143 o 149, Tipo P2 o FFP2).

**· Guanti protettivi:**

Guanti di protezione idonei agli agenti chimici (EN 374) anche nel caso di contatto diretto prolungato (Raccomandazioni: indice di protezione 6, corrispondente a un tempo di permeazione > 480 minuti secondo EN 374): ad es. nitrilocaucciù (0,4 mm), clorocaucciù (0,5 mm), PVC (0,7 mm) ed altro.

Il materiale dei guanti deve essere impermeabile e stabile contro il prodotto/ la sostanza/ la formulazione.

A causa della mancanza di tests non può essere consigliato alcun tipo di materiale per i guanti con cui manipolare il prodotto / la formulazione / la miscela di sostanze chimiche.

Scelta del materiale dei guanti in considerazione dei tempi di passaggio, dei tassi di permeazione e della degradazione.

**· Materiale dei guanti**

La scelta dei guanti adatti non dipende soltanto dal materiale bensì anche da altre caratteristiche di qualità variabili da un produttore a un altro. Poiché il prodotto rappresenta una formulazione di più sostanze, la stabilità dei materiali dei guanti non è calcolabile in anticipo e deve essere testata prima dell'impiego

**· Tempo di permeazione del materiale dei guanti**

Richiedere dal fornitore dei guanti il tempo di passaggio preciso il quale deve essere rispettato.

**· Occhiali protettivi:**

Occhiali protettivi

Occhiali di sicurezza con protezioni laterali (occhiali a gabbia) (ad es. EN 166)

**· Tuta protettiva:**

Scegliere il mezzo protettivo idoneo secondo l'attività e l'esposizione, per es. grembiule, stivali, indumenti idonei (EN 14605 in caso di spruzzi o EN ISO 13982 in casi di polveri.).

**SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche****· 9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali****· Indicazioni generali****· Aspetto:****Forma:**

Liquido

**Colore:**

giallastro - marrone chiaro

**· Odore:**

fruttato pungente

**· Soglia olfattiva:**

Non definito.

**· valori di pH a 20 °C:**

4,8-5,3

(continua a pagina 6)

CH/IT

**Scheda di dati di sicurezza**  
ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 11.04.2019

Numero versione 7

Revisione: 11.04.2019

**Denominazione commerciale: Kofa TMR**

(Segue da pagina 5)

· <b>Punto di fusione:</b>	-10 °C
· <b>Punto di ebollizione iniziale e intervallo di ebollizione:</b>	Non definito.
· <b>Punto di ebollizione:</b>	110 - 115 °C
· <b>Punto di infiammabilità:</b>	Non applicabile.
· <b>Infiammabilità (solidi, gas):</b>	Non applicabile.
· <b>Temperatura di decomposizione:</b>	Non definito.
· <b>Temperatura di autoaccensione:</b>	Non definito.
· <b>Proprietà esplosive:</b>	Prodotto non esplosivo.
· <b>Limiti di infiammabilità:</b>	
· <b>Inferiore:</b>	Non definito.
· <b>Superiore:</b>	Non definito.
· <b>Densità:</b>	1,10 - 1,12 g/cm <sup>3</sup>
· <b>Densità relativa</b>	Non definito
· <b>Densità di vapore:</b>	Non definito.
· <b>Velocità di evaporazione</b>	Non definito.
· <b>Solubilità in/Miscibilità con acqua:</b>	solubile solo in piccole quantità Solubilità: dato in acido propionico; metanolo
· <b>Coefficiente di ripartizione: n-ottanolo/acqua:</b>	Non definito.
· <b>9.2 Altre informazioni</b>	Non sono disponibili altre informazioni.

**SEZIONE 10: Stabilità e reattività**· **10.1 Reattività**

Nessuna reazione pericolosa se si rispettano le prescrizioni/indicazioni per lo stoccaggio e la manipolazione.

· **10.2 Stabilità chimica**· **Decomposizione termica/ condizioni da evitare:**

Il prodotto è stabile se si rispettano le prescrizioni / raccomandazioni per lo stoccaggio e la manipolazione.

Vedi la sezione 7.

· **10.3 Possibilità di reazioni pericolose**

Al riscaldamento, può verificarsi decomposizione termica, i prodotti di decomposizione (vapori) possono accendersi.

· **10.4 Condizioni da evitare** Sostanze ossidanti, alcali, metalli di base· **10.5 Materiali incompatibili:** Non sono disponibili altre informazioni.· **10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi:**

In caso di incendio:

Vedere capitolo 5.

CH/IT

(continua a pagina 7)



**Denominazione commerciale: Kofa TMR**

(Segue da pagina 6)

**SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche**

- **11.1 Informazioni sugli effetti tossicologici**
- **Tossicità acuta** Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

**· Valori LD/LC50 rilevanti per la classificazione:****79-09-4 acido propionico**

Orale	LD50	2.600 mg/kg (ratto)
Cutaneo	LD50	500 mg/kg (coniglio) (4 h)

- **Irritabilità primaria:**
- **Corrosione/irritazione cutanea** Irrita la pelle.
- **Lesioni oculari gravi/irritazioni oculari gravi**  
Provoca gravi lesioni oculari.
- **Sensibilizzazione respiratoria o cutanea**  
inalazione: Irritazione delle mucose e delle vie respiratorie.  
Ingestione: può causare irritazione gastrointestinale, nausea, vomito e diarrea.
- **Effetti CMR (cancerogenicità, mutagenicità e tossicità per la riproduzione)**
- **Mutagenicità delle cellule germinali**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Cancerogenicità** Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Tossicità per la riproduzione**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione singola**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione ripetuta**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Pericolo in caso di aspirazione**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

**SEZIONE 12: Informazioni ecologiche****· 12.1 Tossicità****· Tossicità ecologiche:****79-09-4 acido propionico**

Cutaneo	LD50	>10.000 mg/kg (pesche) (964 h)
	LC50	134 mg/kg (Daphnia magna) (24 h)

- **12.2 Persistenza e degradabilità** Facilmente biodegradabile.
- **12.3 Potenziale di bioaccumulo** Non sono disponibili altre informazioni.
- **12.4 Mobilità nel suolo** Non sono disponibili altre informazioni.
- **Ulteriori indicazioni in materia ambientale:**
- **Ulteriori indicazioni:**  
Pericolosità per le acque classe I (D) (Autoclassificazione): poco pericoloso  
Non immettere nelle acque freatiche, nei corsi d'acqua o nelle fognature non diluito o in grandi quantità.
- **12.5 Risultati della valutazione PBT e vPvB**
- **PBT:** Non applicabile.

(continua a pagina 8)

CH/IT

**Scheda di dati di sicurezza  
ai sensi dell'OPChim – RS 813.11**

Stampato il: 11.04.2019

Numero versione 7

Revisione: 11.04.2019

**Denominazione commerciale: *Kofa TMR***

(Segue da pagina 7)

- **vPvB:** Non applicabile.
- **12.6 Altri effetti avversi** Nessuni altri effetti ecologici da menzionare specificatamente.

**SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento**

- **13.1 Metodi di trattamento dei rifiuti**
- **Consigli:**  
Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici Non immettere nelle fognature.  
vedere verso il basso
- **Codice rifiuti:** 02 01 08 rs Rifiuti agrochimici contenenti sostanze pericolose.
- **Imballaggi non puliti:**
- **Consigli:**  
Smaltire il prodotto/recipiente in un impianto d'incenerimento autorizzato. I resti dei prodotti fitosanitari devono essere depositati in un centro di raccolta per rifiuti speciali o nel punto di vendita.
- **Detergente consigliato:** Acqua eventualmente con l'aggiunta di detersivi.

**SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto**

- |   |                  |
|---|------------------|
| · <b>14.1 Numero ONU</b>  |                  |
| · <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b>   | non applicabile  |
| · <b>14.2 Nome di spedizione dell'ONU</b>   |                  |
| · <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b>   | non applicabile  |
| · <b>14.3 Classi di pericolo connesso al trasporto</b>                              |                  |
| · <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b>   |                  |
| · <b>Classe</b>   | non applicabile  |
| · <b>14.4 Gruppo di imballaggio</b>   |                  |
| · <b>ADR, IMDG, IATA</b>  | non applicabile  |
| · <b>14.5 Pericoli per l'ambiente:</b>  | Non applicabile. |
| · <b>14.7 Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL ed il codice IBC</b> | Non applicabile. |
| · <b>UN "Model Regulation":</b>   | non applicabile  |

**SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione**

- **15.1 Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o il preparato**  
822.115, Ordinanza sulla protezione dei giovani lavoratori - OLL 5 e 822.115.2, Ordinanza del DEFR sui lavori pericolosi per i giovani non sono applicabili.

(continua a pagina 9)

CH/IT



**Scheda di dati di sicurezza  
ai sensi dell'OPChim – RS 813.11**

Stampato il: 11.04.2019

Numero versione 7

Revisione: 11.04.2019

**Denominazione commerciale: *Kofa TMR***

(Segue da pagina 8)

822.111, OLL 1 e 822.111.52, Ordinanza del DEFR sui lavori pericolosi o gravosi durante la gravidanza e la maternità non sono applicabili.

- **Direttiva 2012/18/UE**
- **Sostanze pericolose specificate - ALLEGATO I** Nessuno dei componenti è contenuto.
- **15.2 Valutazione della sicurezza chimica:**  
Una valutazione della sicurezza chimica è stata effettuata.

**SEZIONE 16: Altre informazioni**

I dati sono riportati sulla base delle nostre conoscenze attuali, non rappresentano tuttavia alcuna garanzia delle caratteristiche del prodotto e non motivano alcun rapporto giuridico contrattuale.

**· Frasi rilevanti**

- H226 Liquido e vapori infiammabili.
- H312 Nocivo per contatto con la pelle.
- H314 Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari.
- H315 Provoca irritazione cutanea.
- H319 Provoca grave irritazione oculare.
- H335 Può irritare le vie respiratorie.

**· Scheda rilasciata da:** dipartimento della sicurezza dei prodotti**· Interlocutore:****· Abbreviazioni e acronimi:**

- ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
- IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
- IATA: International Air Transport Association
- GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals
- EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
- ELINCS: European List of Notified Chemical Substances
- CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)
- LC50: Lethal concentration, 50 percent
- LD50: Lethal dose, 50 percent
- PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic
- vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative
- NOEC: No Observed Effect level Concentration
- LOEC: Lowest Observed Effect Concentration
- ErC<sub>50</sub>: EC<sub>50</sub> in terms of reduction of growth rate
- EC<sub>50</sub>: half maximal effective concentration
- Flam. Liq. 3: Liquidi infiammabili – Categoria 3
- Acute Tox. 4: Tossicità acuta – Categoria 4
- Skin Corr. 1B: Corrosione/irritazione della pelle – Categoria 1B
- Skin Irrit. 2: Corrosione/irritazione della pelle – Categoria 2
- Eye Dam. 1: Gravi lesioni oculari/irritazione oculare – Categoria 1
- Eye Irrit. 2: Gravi lesioni oculari/irritazione oculare – Categoria 2
- STOT SE 3: Tossicità specifica per organi bersaglio (esposizione singola) – Categoria 3